

- 1 **לֵאמֹר אֵלַי יְהוָה דָּבַר הִיָּה לְחֹדֶשׁ בְּאַחַד שָׁנָה עֶשְׂרֵה בְעֵשְׂתֵי יוֹהֵי**
 uiei boshthi oshre shne bachd lchdsh eie dbr ieue ali lamr
 and-he-is-becoming in-one ten year in-one to-month he-becomes word-of Yahweh to-me to-say
- 2 **הַעַמִּים דְּלַתוֹת נִשְׁבְּרָה הָאֶחָד יְרוּשָׁלַם עַל צַר אֲמַרְהָ אֲשֶׁר יֵעַן אָדָם בֶּן**
 bn adm ion ashr amre tzt ol irushlm each nshbre dlthuth eomim
 son-of human because which she-says Tyre on Jerusalem aha! she-is-broken doors-of the-peoples
- נִשְׁבְּרָה אֶלַי אֲמַלְאָה הַחֲרֵבָה**
 nsbe ali amlae echrbe
 she-is-turned-about to-me I-shall-be-filled she-is-deserted
- 3 **גוֹיִם עֲלֶיךָ וְהֵעֵלִיתִי צַר עֲלֶיךָ הֲנִי יְהוָה אֲדַנִּי אָמַר כֹּה לִכֵּן**
 lkn ke amr adni ieue enni olik tzt ueolithi olik guim
 therefore thus he-says Lord-of-me Yahweh behold-me! on-you Tyre and-I-bring-up on-you nations
- רַבִּים לְגַלְיֹו הַיָּם כְּהֵעֵלוֹת רַבִּים**
 rbim keoluth eim lgliu
 many-ones as-to-bring-up the-sea to-billows-of-him
- 4 **מִמֶּנָּה עֲפָרָה וְסַחֲתִי מִגְדְּלֶיהָ וְהָרְסוּ צַר חֲמוֹת וּשְׁחָתוּ**
 ushchthu chmuth tzt uersu mgdlie uschithi ophre mmne
 and-they-ruin walls-of Tyre and-they-demolish towers-of-her and-I-sweep-away soil-of-her from-her
- סֹלֶעַ לְצַחֲיָהּ אֹתָהּ וְנָתַתִּי**
 unththi authe ltzchich slo
 and-I-give her to-glazed crag
- 5 **נָאִם דְּבַרְתִּי אֲנִי כִי הִים בְּתוֹךְ תְּהִיָּה חֲרָמִים מִשְׁטַח**
 mshtch chrmm theie bthuk eim ki ani dbrthi nam
 spreading-out-of seine-nets she-shall-become in-midst-of the-sea that I I-spoke averment-of
- לְגוֹיִם לְבַז וְהִיתָה יְהוָה אֲדַנִּי**
 adni ieue ueithe lbz lguim
 Lord-of-me Yahweh and-she-becomes to-plunder for-nations
- 6 **יְהוָה אֲנִי כִי יְהוָה אֲנִי כִי יִדְעוּ תִהְיֶינָה בְּחָרֶב בְּשָׂדֵה אֲשֶׁר וּבְנוֹתֶיהָ**
 ubnuthie ashtr bshde bchr bthergne uidou ki ani ieue
 and-daughters-of-her who in-field in-sword they-shall-be-killed and-they-shall-know that I Yahweh
- 7 **בְּבָבֶל מֶלֶךְ נְבוּכַדְרֶצְצַר צַר אֵל מְבִיא הֲנִי יְהוָה אֲדַנִּי אָמַר כֹּה כִי**
 ki ke amr adni ieue enni mbia al tzt nbukdratz mlk bbl
 that thus he-says Lord-of-me Yahweh behold-me! bringing to Tyre Nebuchadrezzar king-of Babylon
- רַב וְעַם וְקָהָל וּבַפְרָשִׁים וּבְרֵכָב וּבְסוּסֵי מַלְכֵי מִצְפּוֹן**
 mtzphun mlk mlkim bsus ubrkb ubphrshim uqel uom rb
 from-north king-of kings in-horse and-in-chariot and-in-horsemen and-assembly and-people many
- 8 **עֲלֶיךָ וְשָׁפַךְ דִּיק עֲלֶיךָ וְנָתַן יְהִרְגֶנּוּ בְּחָרֶב בְּשָׂדֵה בְּנוֹתֶיךָ**
 bnuthik bshde bchr ierg unthn olik diq ushphk olik
 daughters-of-you in-field in-sword he-shall-kill and-he-gives on-you siege-work and-he-pours-out on-you
- צִנָּה עֲלֶיךָ וְהָקִים סִלְלָה**
 slle ueqim olik tzne
 earthwork and-he-raises on-you targe
- 9 **יִתֵּן וּמְגִדְלֹתֶיךָ בַּחֲמוֹתֶיךָ יִתֵּן קִבְלוּ וּמְחִי**
 umchi qblu ithn bchmuthik umgdltthik ithtz
 and-battering-rams he-recvies he-shall-give in-walls-of-you and-towers-of-you he-shall-break-down
- בַּחֲרֵבוֹתָיו**
 bchrbutiu
 in-swords-of-him
- 10 **וּגְלָגַל פָּרֶשׁ מִקּוֹל בְּשַׁעְרֶיךָ אֲבָקָם יִכְסֶךָ סוּסֵי מִשְׁפַּעַת**
 mshphoth susiu iksk abqm mqul phrsh uglgl
 in-accumulation-of horses-of-him he-shall-cover-you dust-of-them from-sound-of horseman and-roller
- מִבְּקַעַת עִיר כַּמְבוּאֵי בְּשַׁעְרֶיךָ בְּבָאוּ חֲמוֹתֶיךָ תִרְעַשְׁנָה וּרְכָב**
 urkb throsne chumuthik bbau bshorik kmbuai oir mbqoe
 and-chariot they-shall-quake walls-of-you in-to-come-him in-gates-of-you as-entrances-of city being-rent

¹ . And it came to pass in the eleventh year, in the first [day] of the month, [that] the word of the LORD came unto me, saying,

² Son of man, because that Tyrus hath said against Jerusalem, Aha, she is broken [that was] the gates of the people: she is turned unto me: I shall be replenished, [now] she is laid waste:

³ Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I [am] against thee, O Tyrus, and will cause many nations to come up against thee, as the sea causeth his waves to come up.

⁴ And they shall destroy the walls of Tyrus, and break down her towers: I will also scrape her dust from her, and make her like the top of a rock.

⁵ It shall be [a place for] the spreading of nets in the midst of the sea: for I have spoken [it], saith the Lord GOD: and it shall become a spoil to the nations.

⁶ And her daughters which [are] in the field shall be slain by the sword; and they shall know that I [am] the LORD.

⁷ For thus saith the Lord GOD; Behold, I will bring upon Tyrus Nebuchadrezzar king of Babylon, a king of kings, from the north, with horses, and with chariots, and with horsemen, and companies, and much people.

⁸ He shall slay with the sword thy daughters in the field; and he shall make a fort against thee, and cast a mount against thee, and lift up the buckler against thee.

⁹ And he shall set engines of war against thy walls, and with his axes he shall break down thy towers.

¹⁰ By reason of the abundance of his horses their dust shall cover thee: thy walls shall shake at the noise of the horsemen, and of the wheels, and of the chariots, when he shall enter into thy gates, as men enter into a city wherein is

11	בפרסות bphrsuth in-hoofs-of	סוסיו susu horses-of-him	ירמס irms he-shall-tramp	את ath kl » all-of	חוצותיך chutzuthik streets-of-you	עמך omk people-of-you	בחרב bchrb in-sword	יהרג ierg he-shall-kill			
	ומצבות umtzbuth	עזך ozk	תרד לארץ lartz	thrd	and-monuments-of strength-of-you to-earth she-shall-come-down						
12	ושללו ushllu and-they-loot	חילך chilk estate-of-you	ובזזו ubzzu and-they-plunder	ורכלתך rklthk trade-of-you	והרסו uersu and-they-demolish	חומותיך chumuthik walls-of-you	ובתי ubthi and-houses-of				
	חמדתך chmdthk coveted-of-you	יתצו ithtzu they-shall-break-down	ואבניך uabnik and-stones-of-you	ועציך uotzik and-woods-of-you	ועפרך uophrk and-soil-of-you	בתוך bthuk in-midst-of	מים mim waters				
	ישימו ishimu they-shall-place										
13	והשבתי ueshbthi and-I-cause-to- cease	המון emun clamor-of	שיריך shirik songs-of-you	וקול uqul and-sound-of	כנוריך knurik harps-of-you	ישמע לא la ishmo not he-shall-be-heard	עוד oud further				
14	ונתתיך unththik and-I-give-you	לצחיח ltzchich to-glazed	משטח סלע slo mshth crag	חרמים chrmm spreading-out-of	תהיה theie seine-nets	לא תבנה la thbne not you-shall-be-built	עוד oud more				
	כי ki that	אני ani I	יהוה ieue Yahweh	דברתי dbrthi I-spoke	נאם nam averment-of	אדני adni Lord-of-me	יהוה ieue Yahweh				
15	כה ke thus	אמר amr he-says	אדני adni Lord-of-me	יהוה ieue Yahweh	לצור ltzur to-Tyre	הלא ela not?	מקול mqul from-sound-of	מפלתך mphlthk fall-of-you	באנק banq in-to-groan	חלל chll wounded	בהרג berg in-to-kill
	הרג erg killing	בתוכך bthukk in-midst-of-you	ירעשו iroshu they-shall-quake	האיים eaiim the-coast/lands							
16	וירדו uirdu and-they-shall-descend	מעל mol from-on	כסאותם ksauthm thrones-of-them	כל kl all-of	נשיאי nshiai princes-of	הים eim the-sea	והסירו uesiru and-they-take-off	את ath »			
	מעיליהם moiliem robes-of-them	ואת uath and	בגדי bgdi garments-of	רקמתם rqmthm embroidery-of-them	יפשטו iphshu they-shall-strip	חרדות chrduth tremblings	ילבשו ilbshu they-shall-be-clothed	על ol on			
	הארץ eartz the-earth	ישבו ishbu they-shall-sit	וחרדו uchrdu and-they-tremble	לרגעים lrgoim to-momentarily	ושממו ushmmu and-they-are-desolate	עליך olik over-you					
17	ונשאו unshau and-they-lift	עליך olik over-you	קינה qine dirge	ואמרו uamru and-they-say	לך lk to-you	איך aik how!	אבדת abdth you-perish	נושבת nushbth dweller	מימים mimim from-seas	העיר eoir the-city	
	ההללה eelle the-being-praised	אשר ashr which	היתה eithe she-became	חזקה chzqe steadfast	בים bim in-sea	היא eia she	וישביה uishbie and-dwellers-of-her	אשר ashr who	נתנו nthnu they-gave		
	חתימתם chthithm dismay-of-them	לכל lkl to-all-of	יושביה iushbie ones-dwelling-in-her								
18	עתה othe now	יחרדו ichrdu they-shall-tremble	האין eain the-coast/land	יום ium day-of	מפלתך mphlthk fall-of-you	ונבהלו unbelu and-they-are-flustered	האיים eaiim the-coast/lands	אשר ashr which			
	מים bim in-sea	מצאתך mtzathk from-to-fare-forth-you									

made a breach.

¹¹ With the hoofs of his horses shall he tread down all thy streets: he shall slay thy people by the sword, and thy strong garrisons shall go down to the ground.

¹² And they shall make a spoil of thy riches, and make a prey of thy merchandise: and they shall break down thy walls, and destroy thy pleasant houses: and they shall lay thy stones and thy timber and thy dust in the midst of the water.

¹³ And I will cause the noise of thy songs to cease; and the sound of thy harps shall be no more heard.

¹⁴ And I will make thee like the top of a rock: thou shalt be [a place] to spread nets upon; thou shalt be built no more: for I the LORD have spoken [it], saith the Lord GOD.

¹⁵ . Thus saith the Lord GOD to Tyrus; Shall not the isles shake at the sound of thy fall, when the wounded cry, when the slaughter is made in the midst of thee?

¹⁶ Then all the princes of the sea shall come down from their thrones, and lay away their robes, and put off their brodered garments: they shall clothe themselves with trembling; they shall sit upon the ground, and shall tremble at [every] moment, and be astonished at thee.

¹⁷ And they shall take up a lamentation for thee, and say to thee, How art thou destroyed, [that wast] inhabited of seafaring men, the renowned city, which wast strong in the sea, she and her inhabitants, which cause their terror [to be] on all that haunt it!

¹⁸ Now shall the isles tremble in the day of thy fall; yea, the isles that [are] in the sea shall be troubled at thy departure.

- 19 לא אשר כערים נחרבת עיר אתך בתתי יהוה אדני אמר כה כי
 ki ke amr adni ieue bththi athk oir nchrbth korim ashr la
 that thus he-says Lord-of-me Yahweh in-to-give-me you city being-deserted as-cities which not
- נושבו בהעלות עליך את תהום את וכסוך הרבים המים
 nushbu beoluth olik ath theum uksuk emim erbim
 they-are-indwelt in-to-bring-up over-you » submerged-chaos and-they-cover-you the-waters the-many
- 20 והורדתיך את יורדי בור אל עם עולם והושבתיך
 ueurdthik ath iurdi bur al om oulm ueushbthik
 and-I-bring-down-you with ones-descending-of crypt to people-of eon and-I-cause-to-dwell-you
- לא למען בור יורדי את מעולם את כחרבות תחתיות בארץ
 bartz thchthiuth kchrbuth moulm ath iurdi bur lmon la
 in-earth-of nether-parts as-deserted-places from-eon with ones-descending-of crypt so-that not
- חיים בארץ צבי ונתתי תשבי
 thshbi unththi tzbi bartz chiim
 you-shall-be-indwelt and-I-give station in-land-of living-ones
- 21 עוד תמצאי ולא ותבקשי ואינך אתנך בלהות
 bleuth athnk uaink uthbqshi ula thmtzai oud
 decadence I-shall-give-you and-there-is-no-you and-you-shall-be-sought and-not you-shall-be-found further
- נאם לעולם יהוה אדני
 loulm nam adni ieue
 for-eon averment-of Lord-of-me Yahweh

¹⁹ For thus saith the Lord GOD; When I shall make thee a desolate city, like the cities that are not inhabited; when I shall bring up the deep upon thee, and great waters shall cover thee;

²⁰ When I shall bring thee down with them that descend into the pit, with the people of old time, and shall set thee in the low parts of the earth, in places desolate of old, with them that go down to the pit, that thou be not inhabited; and I shall set glory in the land of the living;

²¹ I will make thee a terror, and thou [shalt be] no [more]; though thou be sought for, yet shalt thou never be found again, saith the Lord GOD.